

# EL ATLANTICO

ADMINISTRADOR  
JOS. A. THOMAS  
APARTADO No. 199

TODA LA SEMANA EN UN DIA

Número 60

3 de Febrero de 1951

Año 2

Limón, Costa Rica  
Vale 25 Cts.

## HISTORIA DE LOS MESES

### FEBRERO

En el mes de Febrero celebran los Romanos fiestas en honor de la diosa FEBUA.

Segue al día Enero, en la imaginaria comitiva, una majestosa matrona romana. Es Februa, la diosa de las purificaciones. Celebrábase en el segundo mes del año fiestas especiales en honor de Jano y de Plutón, rey de los infernos; y había sitios especiales para aplacar las almas de los difuntos. Estas fiestas le eran también de exiación para el pueblo, y se denominaban «lebrales». Es Febrero el mes más corto del año, pues tiene 28 días en los años comunes y 29 en los bisiestos. Añádese este día, porque, constando el año aproximadamente de 365 días y 6 horas, al cabo de cuatro años estas seis horas han formado un día que se agrega a Febrero por ser el más breve de los otros once meses. Data esta innovación de tiempos de Julio César, el cual, al ver que la acumulación de estas fracciones de días acreaban una perturbación notable entre las fechas vulgares y las revoluciones celestes, llamó a Roma a Sosígenes, célebre astrónomo de Alejandría, el cual propuso que cada cuatro años el día 24 de Febrero, que según el cómputo romano se llamaba «sexto kalendas martii», se repitiese, quedando de este modo dicho mes aumentado en un día, llamado «bissexius», dos veces sexto,— de donde «el año tomaba la denominación de «bissextilis», esto es, bisiesto. La falta de exactitud de este cómputo, hizo necesaria con el tiempo la corrección gregoriana. Llamada así del pontífice que la decretó, en virtud de la cual se suprimieron algunos años bisiestos y se restableció en su verdadero lugar la época del equinoccio de primavera.

—

## La contestación a don Francisco Urbina B. se refiere a una información de un vecino de ese lugar, publicada en «La Prensa Libre»

el 12 de Enero de 1951

(Tomado de «La Prensa Libre» del 13 de Enero de 1951)

El Administrador de la Agencia de Licores de Limón se refiere a una información de un vecino de ese lugar que él juzga calumniosa

El concepto es completamente falso y me obligará, de repetirse su intervención en él, a llevar al mentiroso informante a los Tribunales represivos

Don Francisco Urbina B. nos ha remitido, para su publicación la siguiente carta.

San José, enero 13 de 1951

Señor Director de «La Prensa Libre», Ciudad.

Estimado señor Director:

En la edición de ayer de su importante diario se publica una gaceta en la que se da cuenta de la sugestión que hace un vecino de Limón al Ministerio de Hacienda para que la Agencia de Licores de la ciudad de Limón

## VOZ DE ALARMA

En muchas ediciones anteriores nos hemos venido refiriendo a los constantes robos que a diario se cometen en la ciudad.

Por los caracteres de continuidad que van tomando esta clase de fechorías, es justo que nos detengamos algunos momentos a filosofar sobre las causas de este tremendo flajelo para los habitantes del Puerto.

Hasta ahora sólo hemos pensado en el daño que se causa al propietario de los objetos robados, pero no se ha tomado en cuenta la mala propaganda que esto causa para el turismo y visitantes del Puerto, pues se llegará el día que nadie quiera venir a vivir y menos de paso a un lugar en que corren peligro sus haberes.

A veces no quisiéramos insistir en estas publicaciones para no causar más daño a la ciudad desprestigiándola pero no es posible guardar silencio ante la

forma vil y casi impune con que actúan los rateros.

Pero lo curioso del caso es que en todo este proceso del robo no son responsables únicamente los que actúan en el robo directo, sino que existen unas segundas personas, llamadas *Topadores* que son los que adquieren los objetos robados.

Dentro de la ley estos señores son señalados con el título de *encubridores* y son castigados severamente con prisión.

Ya es tiempo de acabar con ellos también, pues el día que no existan topadores, casi no habrá ladrones, pues los últimos no actúan por placer y para guardar como recuerdo lo que roban, sino para convertirlo en dinero y luego darse la gran vida a costa de las personas honradas.

Por dicha aun para los limonenses, estos despojos son cometidos sino que se halla llegado a la violencia o al crimen, y revelan desde luego que se trata de vagos profesionales a las cuales poniéndolos a trabajar en colonias penales o en carreteras que ellos se necesitan, se evitaria en gran parte que tanto siguieran actuando como lo están haciendo. Pedimos atención a esta nueva campaña que todavía es tiempo de curar este mal antes de que sea tarde.

## Un Espectáculo Feo y Peligroso

Frente a la catedral «Tropical Bar» en esta ciudad tenemos que estar viendo un espectáculo que no sólo afecta el ornato de la ciudad sino que pone en peligro la seguridad de los propietarios que pasan por ese lugar. Se trata nada menos que de una vieja casa que anteriormente fue usada como pensión de hospedaje y con un negocio en su parte baja, pero que el tiempo la convertido en una masa de ruinas.

No sabemos qué razones se puedan alegar para no proceder a su demolición, pero cualquiera que ellas fueren, no pueden ser superiores a la seguridad que se debe al vecindario y al ornato con que se necesita embellecer el Puerto.

Nuestra nota por la que se crea oficiosa, está inspirada en el único desecho

de prevenir males que luego pueden tener fatales consecuencias y por eso sugerimos que se proceda a la destrucción de esta «reliquia» que hoy es un esqueleto de los que si pueden causar daño.

## Las Romanas del Mercado urgen Inspección

Muchos compradores en el mercado Municipal de esta ciudad, nos han llamado la atención sobre las romanas en uso por los vendedores. Se ha reclamado una inspección por las autoridades competentes, ya que se hace necesario. Artículos comprados a cierto peso, han sido pesados de nuevo en otras romanas donde una vigilancia

estricta continuamente es efectuada, notándose la falta de peso.

Nos consumidores ya están comprando la mercadería a precios excesivos, y si ha esta verdad le ajustamos que se están trampeando en el peso, el valor resulta todavía más pesado e injusto.

Solicitamos respetuosamente la atención de las autoridades competentes.

deje de ser propiedad particular y pase a la del Estado.

Nada tendría que objetar a la peregrina ocurrencia, como propietario-administrador de la dicha Agencia—ya que supongo que el subgerente sabe que para llevar a cabo su idea habría necesidad de expropiarse mediante el trámite Legal—si no fuera que allí se consigna el siguiente concepto: «adulación de licores nacionales, acto que llevó a cabo el mismo administrador de la Scurasal». El cargo es completamente falso y calumnioso. En el expediente que al respecto se inició en la Agencia Principal de Policía de Limón y la Sala Primera Penal, no aparece el menor cargo en mi contra. En el juicio, ya terminado, se responsabilizó a un empleado que actuó durante mi ausencia del país por más de dos semanas.

Como se ve por lo que dejo expuesto, cosa que puede corroborar con el expediente al frente quien tenga interés en este asunto, el concepto del oficioso vecino de Limón que dejo trascribo, es completamente falso y me obligará de repetirse su intervención a llevar al mentiroso informante a los Tribunales represivos.

Con el ruego de que tenga la gentileza de publicar esta nota aclaratoria, quedo del señor Director su muy atento y seguro servidor,

Francisco Urbina B.

## Acta de juramentación del Lic. Vicente Desanti L. como Fiscal Especifico de la Provincia de Limón

En la Gobernación de la Provincia de Limón, a las nueve horas y cuarenta y cinco minutos del día diez de enero de mil novecientos cincuenta y uno.

En cumplimiento de lo establecido por el Artículo 11 de la Constitución Política Vigente, presente en este acto el señor Licenciado Vicente Desanti León, mayor, casado, costarricense, abogado, portador de la cedula No. 7583 y vecino de esta ciudad, nombrado para el cargo de Fiscal Especifico de Limón, por acuerdo No. 92 de 28 de diciembre de 1950 del Ministerio de Justicia publicado en «La Gaceta» No. 2 de fecha 4 de enero de 1951, manifiesta que acepta el cargo y jura cumplidamente la actual Constitución Política y las Leyes de la República. En fe de lo cual firma conmigo y el Secretario del Despacho, José Rossi, Gobernador—Vicente Desanti León—Agustín Alvarado A., Secret. rto.

## EDITORIAL

## Nuestros Problemas Económicos

En ediciones anteriores hemos expresado nuestro tema sobre la necesidad de una efectiva preparación económica para confrontar los problemas que vendrán con la tercera guerra inevitable.

Hoy repetiremos que «Sembramos, o nos morimos de hambre». La advertencia es bien clara por venir precisamente de quien tiene que conocer la situación agrícola en toda su triste realidad.

Lo que EL ATLANTICO piensa, es lo que piensa la mayoría de los limonenses, pero con pensarlo y decirlo en tono pesimista no se remedia el mal. Por hablar ya hemos hablado mucho, es hora de acción. Hay que hacer por que se haga y esa labor precisamente es la que tiene en sus manos el Sr. Ministro de Agricultura e Industrias. Si no es el Ministerio de Agricultura e Industrias llamada a resolver el problema de la producción. «¿Quien es entonces?»

En lo que se refiere a la provincia de Limón el problema se reduce a erminios muy simples. Crédito a los pequeños agricultores y garantía de compra para las cosechas porque no son los hombres de capital quienes van a sembrar cientos de hectáreas. Son los pequeños productores los que tienen que resolver esa situación, sembrando muchas pequeñas parcelas. Tenemos tierras en cantidad suficiente y hombres dispuestos a sembrar. Lo que hace falta es el dinero para confrontar los gastos necesarios y para vivir mientras la tierra produce.

Nada lograremos mientras los Bancos del Estado no incluyen en sus operaciones de préstamos a los pequeños agricultores de esta zona.

Tenemos conocimiento que en los años pasados muchas solicitudes de préstamos que se hacen para la Provincia de Limón, encuentran siempre una rotunda negatíva, no importa la clase y valor de la garantía que se ofrezca.

En la directiva actual de esa institución creemos que hay personas que tengan interés por la Provincia de la Atlántica. Ojalá.

## La Proveedora

OFRECE:

Leche Polvo Rosemary	lata	3.65
Aroz	libra	0.60
Palium	PK. C	2.30
Ovomaltina	lata	3.50
Sal	libra	0.25
Harina	libra	0.50
Leche Evaporada Vaca	lata	1.20
Jabón Island Palm	pan	0.90
Jales del Trópico	frasco	1.75
Grapas para cerca	libra	1.00
Clavos	libra	1.00
Herraduras	libra	1.60
Enchufes para plancha	c/u.	1.25
Sockets colgantes	c/u.	1.75
Cordón Eléctrico	yarda	0.55
Carburo	libra	1.00
Cucharas de Guisar	c/u.	1.65
Palos para pisos Unión	c/u.	3.00
Tubos de Alcaraza	c/u.	6.00
Cola Granulada	libra	3.40
Lápices de Carpintero	c/u.	0.45
Ratoneras	c/u.	-1.75
Oma Laca	libra	7.00
Levadura Seca	oz.	0.40
Pintura Campeón	gal.	35.00
Estopa Blanca	libra	5.50

Visite nuestro departamento de ferreteria  
Miles de artículos a precios muy razonables.

## La Proveedora

APARTADO 175

PUERTO

LIMÓN

## Historia de los días

## JUEVES

Júpiter, el Dios del Jueves, sosteniendo un enorme cuerno, atributo del poder y de la fuerza.

Es el jueves el quinto día de la semana, y su nombre era abreviación de las palabras latinas «Jovis dies», en español día de Jove o Júpiter.

Es el planeta Júpiter el más grande de nuestro sistema solar y está rodeado, como ya sabemos, de cinco satélites.

En el orden mitológico, Júpiter, según los latinos, y Zeus, según los griegos, era el padre de los dioses. Venció a los titanes, descomunales gigantes que querían escalar el cielo; dio a Neptuno el mar, a Plutón el infierno, reservándose él el dominio del cielo y de la tierra.

Era, pues, para los griegos, Júpiter el padre de los dioses y de los hombres, ordenador de todas las cosas; que moraba en el éter, rodeado de luz eterna. Por esto, creyéndose más cerca de él, le adoraban en los lugares altos, en las cimas de los montes. Él era el señor de los esplendores celestes, del día y de la noche, de las borrascas y tempestades.

Dícese de Júpiter que era el padre de todos los dioses, no porque en realidad lo fuese sino porque todos lo reconocían como señor.

Es la leyenda de este dios, bellamente interesante. Cuenta Hesiodo, escritor griego, que Júpiter tuvo por padre a

Cronos—el tiempo— y por madre a Rhea—la Tierra. Cronos devoraba a todos los hijos que le daba su esposa y ésta, herida en su sentimiento maternal, concibió una estratagemá, mediante la cual consiguió salvar a su hijo Júpiter de las terribles fauces de su marido. Favorecida por los sabores de la noche, llevó a su hijo a las profundidades de una caverna oculta entre la espesura de un bosque, y allí le dejó al cuidado de las ninfas que velaron por el divino niño y contribuyeron a su maravilloso crecimiento: las abejas destilaban para él su miel más dulce y las cabras le daban su sabrosa leche.

Rhea, su madre, había envuelto de anelamano una piedra en los pañales del niño, y al presentársela a Cronos, éste la devoró rápidamente, pensando fuese el niño: más en el momento la vomitó y juró destrozar a su hijo. La suerte le fue contraria, pues, muchos años más tarde, Júpiter, acosado por su padre, le venció destronándole del Olimpo y encadenándole en las profundidades de los abismos del mundo.

A Júpiter se le representa generalmente, sobre un carro, armado del rayo, como significando al dios luminoso que pone en fuga los genios de las tinieblas. En nuestro grabado aparece sosteniendo un descomunal cuerno, símbolo de la fuerza y del poderío.

## La Quema del Cacao

Escribe: Ingeniero Jorge Alvarado A.; Agente STICA, Limón

Para el agricultor de la zona atlántica no es sorprendente observar como las mazorcas de cacao de su finca, de todos los tamaños, comienzan a cambiar su color de verde, si no ha completado su desarrollo, o amarillo si está maduro, por un tono café, que aparece en cualquier lugar, comenzando por una mancha pequeña que corre rápidamente hasta cubrir por entero la mazorca, la mayoría de las veces en ocho días. Cuando la mazorca está completamente cubierta, el color es negro. Las mazorcas así, muertas, quedan prendidas del árbol y con el tiempo caen despedazadas. Por lo anterior se comprende fácilmente, por qué los agricultores llaman esta mal, con el nombre de «QUEMA».

Como el mal se agrava después de un tiempo lluvioso y oscuro es corriente oír de boca de los agricultores, decir: El agua me quemó el cacao».

Si bien es cierto que durante un temporal o después, la quema es más fuerte, no es exacto que el agua en exceso directamente quemé las mazorcas, sino, que el medio ambiente, al tornarse de-

masiado húmedo (al evaporarse el agua que no se filtró en los suelos), favorece el desarrollo de unos seres, demasiados pequeños para ser vistos aisladamente simple vista, y que aglomerados se agrandan en forma de manchas que cubre la mazorca por ellos atacadas. Tales seres se denominan HONGOS.

La «QUEMA DEL CACAO» es pues un Hongo; una ENFERMEDAD; se conoce técnicamente con el nombre de «Putridión Negra» y el hongo que la causa: «Phytophthora palmivora», Butler, que no sólo ataca a las mazorcas en todos sus tamaños, sino, que produce cánceres en el tronco, ramas, ramitas, brotes y flores.

La «Quema» es en consecuencia, una enfermedad y como la produce un hongo se la denomina enfermedad fungosa. Afortunadamente, tiene su contra, se le puede combatir: para ello se usa el Caldo Bordelés o sea la mezcla de Sulfato de Cobre, Cal y Agua.

Sobre la preparación y el uso del caldo bordelés hay un boletín, que puede solicitar en la Agencia de STICA en Limón

Tome KOLA GARRON

## ACTIVIDADES DEPORTIVAS

— A cargo de Chalo —

### Biográficas limonenses:

#### EDWIN JACKSON BELL

Nació en la ciudad de Limón el 4 de Noviembre de 1917. Este crack del fútbol limonense desde sus días escolares tenía fama de gran jugador. En la escuela junto a compañeros como los hermanos Rojas, Mac Rac y varios otros organizaban competencias de muy buenos resultados. Antes de abandonar las aulas, reunió a sus compañeros y les indujo a formar un cuadro, el que denominaron Limón Junior. Al poco tiempo este novel cuadro fue captando las simpatías de los fanáticos. En 1936 se consideró uno de los mejores cuadros limonenses, saliendo airosos en varios campeonatos, anuales y relámpagos.

Edwin en ese entonces se convirtió en uno de los jugadores más útiles y de mayor fama. Acompañó varias veces a cuadros locales en competencias provinciales. En 1939 asistió al Campeonato Relámpago en San Bosco con el equipo Vesubio de la localidad, sobresaliéndose por su rapidez, magnífico dribbling y shut.

Por sus brillantes actuaciones frente a equipos capitales, los encargados de las primeras fuerzas se interesaron por contactarlo en sus filas. En 1940 al 41 más o menos militó en las filas de la Libertad. No pudo continuar por su trabajo y familia. En ese mismo año se campeonizó la Libertad, perdiendo

Jackon un viaje a México, Guatemala, Salvador.

Su labor en el campeonato Intercontinental en Alajuela en 1949 fue magnífica. En la actualidad este viejo crack de las canchas limonenses practica el balmopé pero ya no con ese entusiasmo y afán de supremacía, sino por el amor a este deporte.

#### FUTBOL

Torino 3 — Colegio 1. El Torino jugando a base de coraje triunfó sobre el Colegio, quienes jugaron los noventa minutos descontrolados. El Torino este magnifico cuadro, compuesto en su totalidad de muchachos jóvenes, se destacan magníficamente en el campo, formando un conjunto bastante bueno.

El señor Adolfo Schifter dedicado del encuentro ofreció una valiosa bola a los vencedores.

#### BEISBOL

Resultados de los encuentros del domingo 28 de Enero.

Cubs 4 — Braves 5. El duelo apretado se impuso los Braves al Cubs. Estando el juego empatado en el noveno se jugó un décimo inning, solucionando el problema Carlos Olaye mediante un home run.

Colegio 1 — Motive Power 11. Tremenda derrota sufrió el Colegio, perdiendo a la primera categoría, frente al M. P. En un partido sin características fácilmente se impuso el Motive.

## Información suplementaria sobre el Proyecto Hidroeléctrico del Rio Anchicaya

(Continuación)

La estación de fuerza será reforzada en concreto con espacio para la instalación de unidades adicionales. Habrá un transformador sencillo por cada generador para aumentar el voltaje hasta 66 kv. hasta el voltaje de la línea de transmisión de 115 kv.

La línea de transmisión será aproximadamente de 48 km. de largo y será construida con torres de acero y cable

de aluminio. El cable será revestido de acero para darle resistencia adicional. Habrá un total de seis cables de fuerza y dos alambres de tierra, lo cual hará posible tener dos circuitos paralelos de tres fases.

En Cali punto terminal de la línea principal de transmisión, habrá una sub estación de lipo convencional para reducir el voltaje de 115 kv. 132 kv., que es el voltaje de la fuerza que ha de suministrar la Municipalidad.

Keep up with the times — Read up-to-date publications of all kinds: For sale at Dixon's Barber Shop — West of the Limon Market:

## LA PESCA

Es incalculable el número de habitantes del globo que viven de la pesca. En los países salvajes, esta industria, reducida a su menor expresión, calma, junto con la caza, las necesidades del hombre, y con ello se da éste por satisfecho; pero en los países civilizados da origen a muchas industrias secundarias que contribuyen a mantener y, aun en ocasiones, a enriquecer pueblos enteros. En toda nación, por lo poco que en ella se cultive la pesca, encontraríamos un número considerable de personas que, además de fabricar aparatos propios para el desarrollo de esta industria, hallan constante ocupación en hacer barriles para la pesca, en salarla, prepararla y fabricar conservas con ella. Para la pesca se emplean embarcaciones de todas clases y todos tamaños, desde los vapores atrástrados hasta las más pequeñas barcas de vela; estas embarcaciones ascienden en todo el mundo a muchos millares. En general, todos los pueblos de mucha costa sacan de la pesca una gran parte de sus provisiones alimenticias, y muchos de ellos la convierten en una industria muy lucrativa, que produce anualmente millones de pesos.

La mayor parte de los peces se pescan en redes, y el procedimiento más importante es el de arrastre, en el cual, una gran red, especie de bolsa enorme, barre el fondo del mar. La parte inferior de la red empuja hacia arriba a los peces haciéndoles subir, y entonces los coge la parte superior y los obliga a pasar al interior, quedando aprisionados y en disposición de ser echado a la a la barca cuando se recoja la red. Muchas de las redes barrereras son arrastradas por barcas de vela, pero cada día se emplea mayor número de vapores de rastra.

Hay vapores que salen y toman la pesca de las barcas de vela, pero muchos de los grandes vapores pesqueros pueden conservar el pescado en hielo hasta que vuelven al puerto.

La red barrerera puede usarse únicamente en fondos de mar lisos. Si el fondo del mar es rocoso, se emplean cordeles larguissimos provistos de más de 5.000 anzuelos.

La pesca con jábega es otra forma de arrastre, pero con esta clase de red se opera desde la playa. Puesta la red en el bote, después de haber fijado un cabo de aquella en la playa, empuñan los pescadores desde la barca a echar la jábega al mar, haciendo un recorrido semicircular. Llegados a la playa, dejan en ésta el otro cabo de la red, la cual arrastrada simultáneamente por ambas extremidades, sale a la orilla con los peces que contiene.

Grandes sumas de dinero están invertidas en las flotas de pesca, y muchos millares de hombres arriscan sus vidas en esta peligrosa ocupación.

## Noche Buena

(Continuación)

Si dolor hay en tu mundo, eterno-dice te encuentra, ayúdame a salvar a mis amados, tus hermanos, desde el lugar en que te encuentres, ayúdame a redimir al pecador para que ya no sufra, para que ya no se enferme, para que su alma sea feliz. Ahora vamos a los niños, a esos capulitos tiernos del jardín de mi Corazón, vamos tu corazón. Me dice que ya no puedes más, tus ojos han derramado lágrimas que Yo bendigo, pero vamos con los pequeños, a llevarles la alegría que no tienen, a darles el cariño que les falta, vamos que ellos también nos esperan. He aquí, un lugar sombrío, una cueva triste, silenciosa, con luz tan opaca que casi no alumbra, no hay lecho blando ni cama dispuesta... duermen mis pequeños, ¿ves cómo sonríen? confiados descansan; el pan aún no ha llegado a su mesa, el mañana es incierto, más confiado se encuentran, aunque sus ropitas están muy rotas, aunque el invierno sus carnes marchitan, aunque a sus cuerpos les falte calor... ángeles sois de la Tierra, sencillos tenéis, que reflejan los Cielos... ¡Oh inocencia sutil, cúbrelos con tu fi no manto porque de ellos es el Reino de los Cielos.

Noche Buena de los pobres, Noche Buena de los tristes, Noche Buena de los que al Cielo importan auxilio y protección... el amor a raudales cae en vosotros, lluvia de bendiciones os cubren... Cuadros reales he presentado a tu vista, que han conmovido tu corazón, mas Yo, Jesús, Soy de ellos y ellos son Míos y de cierto les abriré el Reino de los Cielos.

Piensa humanidad, que en la juventud de tu existencia, has tenido salud, has podido trabajar y no has carecido de lo necesario para vivir... Ahora sabes, que debes amar el trabajo no tanto por su fin cuanto por el deseo de servir a los demás, nunca carceraría de lo indispensable para vivir tranquilo... mas, llega la ancianidad en que comienza a faltar la salud, en que el trabajo se va haciendo pesado, porque los miembros se vuelven torpes y ya no se es solicitado para desempeñar.

### JUNTA DE PROTECCION SOCIAL DE LIMON

#### RESUMEN GENERAL DE LOS SERVICIOS PROPORCIONADOS NUMERO DE PERSONAS ATENDIDAS AÑO 1950

Hospital Civ. Benavente C. A.	TOTALMENTE GRATUITOS													
	Hospital	Dispen-sario	Dispen-sario	Servicio Rayos X	Servicio Dentis-taria	Rata de Muer-talidad	Asistidos	Puntos ferros-carril	Atendidos	Traslado cadáveres	Rehabilitación	SEGURO PARA ENFERMEDADES	TOTAL de las personas	
Hospital	Dispen-sario	Dispen-sario	Rayos X	Dentis-taria	Muer-talidad	Asistidos	Puntos ferros-carril	Atendidos	Traslado cadáveres	Rehabilitación	Bonos	Seguros	de las personas	
Enero	104	2	608	44	13	16	3	2	14	8	10	621	26	1477
Febrero	72	2	479	67	13	11	3	4	4	1	8	604	48	1315
Marzo	96	5	618	82	5	22	3	3	7	4	8	845	120	1818
Abril	92	4	197	14	9	18	3	7	5	—	7	241	45	642
Mayo	76	15	371	50	22	14	3	11	6	2	11	471	75	1127
Junio	110	18	383	60	23	15	3	9	4	3	10	438	61	1137
Julio	86	14	264	15	13	17	3	19	4	—	5	438	47	925
Agosto	104	14	234	25	18	10	3	12	6	3	7	383	34	859
Septiembre	144	56	237	3	14	14	3	15	9	5	12	230	18	760
Octubre	111	23	321	25	20	25	3	6	10	2	8	333	63	939
Noviembre	88	17	285	18	—	26	3	6	10	2	8	233	41	739
Diciembre	112	18	308	24	2	26	3	8	8	7	12	211	29	768
TOTALES	1195	188	4305	427	152	220	36	98	81	39	108	5040	607	12496

## Informe del señor Gobernador de Limón relativo a las labores del año 1950

GOBERNADOR DE LIMÓN  
República de Costa Rica

Limón, 25 de Enero de 1951

Señor  
Lic. don Gerardo Guzmán Q.  
Ministro de Gobernación y  
Carteras Anexas  
San José.—  
Señor Ministro:

Es para mí muy satisfactorio, en cumplimiento de un deber como Gobernante, presentar a Ud. un informe de la labor desarrollada por esta Gobernación y sus dependencias durante el año de 1950.

### ORDEN PUBLICO

Los habitantes de esta Provincia son tradicionalmente pacíficos; el orden público no ha sufrido quebranto alguno y en cada momento ha imperado la armonía entre gobernantes y gobernados.

Con una que otra excepción debido a dificultades propias del lugar, los pueblos estiman a las autoridades y éstas a su vez, se han ganado el aprecio y consideración de la comunidad, al desempeñar correctamente las funciones de su cargo.

### LABOR ADMINISTRATIVA

Con la más íntima satisfacción debo consignar que todos los empleados dependientes de esta Gobernación, han cooperado conmigo en la mejor forma y con el mayor esfuerzo posible, para llevar a buen término la labor a mi encomendada.

La Gobernación ha estado siempre abierta para toda clase de gentes que concurren a exponer sus asuntos al Gobernador; a todos se les ha atendido y se les ha dado un consejo o una ayuda.

Para constatar la marcha administrativa de las Jefaturas Políticas de Pocosí y Siquirres y las Agencias de Policía de toda la Provincia, ha sido norma mía, visitarlas periódicamente; he notado los esfuerzos de cada uno de los funcionarios para servir de la mejor manera a la colectividad que pertenecen.—Cuando un funcionario se desvió de su camino, y en bien del servicio público, me he visto impelido a cambiarle tratando siempre de reemplazarle por un buen elemento.

Se han atendido y resuelto sin demora todos los asuntos que han llegado a esta oficina, que está completamente al día.

Oficios despachados durante el año .....	2.466
Nacimientos declarados .....	669
leg. 262	
nal. 407	
var. 367	
muj. 302	

Pasaportes visados a costarricenses .....	33
derechos fiscales .....	198.00
Pasaportes visados a extranjeros .....	34
derechos fiscales .....	411.80
Tarjetas de Turismo visados .....	19
derechos fiscales .....	47.50
Pasaportes expedidos .....	44
derechos fiscales .....	657.30
Contratos de Prendas inscritos .....	96
por valor de .....	537.369.30
Matrimonios efectuados .....	82
derechos .....	820.00
Control de animales destazados .....	3820
bueyes .....	160
toros .....	148
novillos .....	1670
cerdos .....	1371
torugas .....	186
vacas .....	285

Expedientes venidos en apelación y fallados 73; cada vez que me tocaba fallar, ponía por sobre todas las cosas lo que me dictaba la conciencia y en extremo apego a las leyes.

### LABOR MUNICIPAL

La Municipalidad ha sido y es auxiliar inestimable para esta Gobernación emprendiendo una tarea de urbanización en Barrio Roosevelt, llevándole agua a las casas y luz a las calles. Se efectúan fumigaciones periódicas con magníficos resultados.

En los distritos menores se ha procedido a higienizar hasta donde ha sido posible y las Agencias de Policía se han reparado; en 28 Millas se construyó una de madera techada de zinc.

Para terminar con lo que a labores municipales se refiere, transcribo el informe que me ha dado el señor Tesorero Municipal, del cual se desprende la honradez y honestidad con que los señores Regidores Municipales han manejado los asuntos del municipio.

## Ciática Lumbago



La persistencia  
del dolor le indica  
que se trata  
de algo más que  
cansancio

Esos dolores, rordos unas veces y punzantes otras, son una advertencia de la naturaleza, que es peligroso descuidar.

Lo más probable, es que revelen la existencia de ciertos venenos, tales como cristales de ácido úrico, que irritan y laceran los tejidos. Este exceso de venenos y desechos debe ser expulsado del organismo. Las Píldoras De Witt para los

Riñones y la Vejiga son indicadas en tales casos.

Especialmente preparadas para estimular el funcionamiento de los riñones, las Píldoras De Witt aseguran una mejor eliminación de los venenos y desechos nocivos antes mencionados.

Las Píldoras De Witt son un medicamento respaldado por cincuenta años de éxito.

En frascos de dos tamaños, con 40 y 100 píldoras.

## Píldoras DEWITT

PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

### INDUSTRIA BRITANICA

Recaudación de Enero a Diciembre de 1950 .....	886 388 65
Gastos en el mismo lapso .....	837 478 38
Saldo en el Banco Nacional al 31 de diciembre .....	48 910 27
Más bonos en custodia en poder del Banco .....	695 400 00
Total según balance comprobado por el Contador .....	744 310 27

Además de los € 886.388 65, recaudación efectiva, hecha por medio de «Mandatos de Ingreso» depositados en el Banco, la Tesorería recaudó € 115.175 98, suma pagada por el Estado en Bonos de la Serie D, los cuales están en poder del Banco y que forman parte del total de los € 695.400 00 en Bonos. Este detalle modifica la recaudación de 1950.

Recaudación en efectivo por mediación del Banco .....
 886 388 65 |

Recaudación en Bonos Serie D por la Tesorería .....
 115 175 98 |

Total recaudado durante 1950 .....
 1001 564 63 |

He tomado debida nota de los informes que me han dado el señor Agente Principal de Policía Judicial de esta ciudad y los señores Jefes Políticos de Pocosí y Siquirres, los cuales tengo el gusto de acompañar al presente informe.

Sea esta nueva oportunidad para reiterarle al señor Ministro las muestras de mi más distinguida consideración y suscribirme muy atento servidor.

José Rossi M.  
Gobernador

# T H E A T L A N T I C

ALL THE WEEK IN ONE DAY

Editor  
JOS. A. THOMAS

Number 60

February 3, 1951

Year 2

Post Box 199  
Limon, Costa Rica

## OUR TASK

FROM OUR DESK

BY THE EDITOR

In previous editions we have expressed our thought on the necessity of an effective preparation economically to confront the problems which will come with the Third War which is inevitable.

Today we repeat that «We must plant or we will die for hunger». The warning is well clear to make it important for those who are to know the situation of agriculture in all its sad reality.

That which THE ATLANTIC thinks, is that which the majority of Limonenses think, but to think and tell it in pessimistic tone will not remedy the evil. To speak about it, we have already spoken plentifully. This is the hour for action. There must be done that which is to be done and this precious labour is that which the Ministry of Agriculture and Industries has in its hands. If the call is not for the Minister of Agriculture and Industries to resolve the problem of production, then whose it is?

In what we refer to the province of Limon, the problem can be reduced to simple terms. Give loans to the small agriculturists and guarantee the purchase of their crops, because it is not the men with capital who will cultivate hundreds of hectares. The small farmers are the ones who will resolve the situation by planting several small lots. We have the land in abundance and men disposed to cultivate the soil. That which is needed is the money to face the necessary expenses and to live while the land is producing.

We will not succeed in this respect while the banks of the State do not include in their operation loans available to the small cultivators of this zone.

We know in years passed that many requests for loans effected for the Province of Limon were met always with negotiation, regardless of the class and value of the guarantee offered. However, we believe that in the present Administration of the National Bank there are persons who possess interest for the Atlantic Province. We await with interest an answer favourably to our petition.

## Prime Ministers' Conference Held



The Conference of Commonwealth Prime Ministers, gathered in London to discuss the international situation at the opening of a critical year, recently held its first meetings in the Cabinet Room at No. 10 Downing Street. The Prime Minister, the Rt. Hon. C. R. Attlee, presided.

At the Conference the Prime Ministers of seven other Commonwealth countries were present or represented, speaking for the populations of 450 million people in an association of free nations that is world wide. An outstanding event of the first day of the Conference was the holding by His Majesty the King of a Privy Council at which were present six Prime Ministers of the Commonwealth, in one of the State Rooms at Buckingham Palace. After the Privy Council all the members were entertained at luncheon by the King and Queen. This picture shows the Prime Ministers at No. 10 Downing Street. Left to Right: Dr. T. E. Dones, Minister of the Interior, South Africa; Sir Godfrey Huggins, Southern Rhodesia; Mr. C. R. Attlee, Great Britain; Mr. L. S. Laurent, Canada; Mr. D. S. Senanayake, Ceylon; M. R. G. Menzies, Australia; Mr. S. O. Holland, New Zealand, and Mr. Nehru, India.

## SAVE MONEY AT LA PROVEEDORA

Rosemary Powdered Milk	tin	3.65
Rice	lb.	0.60
Pabulum	PK.	2.30
Ovomaltina	tin	3.50
Flour	lb.	0.50
Salt	lb.	0.25
Evaporated Milk	tin	1.20
Island Palm Soap	cake	0.90
Del Trópico Jellies	jar	1.75
Fence Staples	lb.	1.00
Nails	lb.	1.00
Horse & Mule Shoes	lb.	1.60
Carbide	lb.	1.00
Iron Plugs	each	1.25
Electric Cord	yd.	0.55
Angulo Brooms	each	3.25
Sewer Pipes	each	6.00
Water Faucets	each	8.50
Carpenter Pencils	each	0.45
Rat Traps	each	1.75
Limpol Furniture Polish	jar	2.50
Flashlights	each	6.75
Tea Spoons	each	0.95
Dry Yeast	each	1.50
Padlocks	oz.	0.40
Dry Vessels	gal.	35.00
Campeon Paints	gal.	35.00

Visit our Hardware Dept. Thousands of articles at reasonable prices.

Quick, courteous service, always. And Remember, Also, we Give You Honest, Correct Weight.

## LA PROVEEDORA

Box 175

Puerto Limón

## Productores Unidos de Cacao, Ltda.

(OLD THEATRE MODERNO)

THE UNITED CACAO PRODUCERS LIMITED, BEING NOW  
UNDER NEW MANAGEMENT IS ABLE TO  
PAY THE BEST PRICES.

Consult our prices and in addition we give our best  
attention to the farmers and others who trade with us.

RAMON ACON LEON  
General Manager

ALFONSO SOLE LIPPA  
Assistant Manager

## Dr. MIGUEL S. DEJUK

Physician and Surgeon of Tulane University, U. S. of America

THE PEOPLE'S DOCTOR AND SURGEON

CONSULTATION OFFICE:

Two and a half city blocks West of the U. N. I. A.  
Liberty Hall, Fifth Avenue—Limon.

OFFICE HOURS; DAILY:

8:00 — 11:00 a. m. — 1:00 — 5:00 p. m.

## An Extract of the Governor's Report to the Minister of Government

In the Spanish columns of this issue there appeared a copy of the report of His Excellency, the Governor of this province to Lic. Gerardo Guzmán Q., the Minister of Government and we are pleasingly passing along the following extract.

The Governor wrote:—"For me it is very satisfactory, in compliance of a duty as the governing official, to present to you a report of the labour carried out by his office and its dependencies during 1950".

In matter of public order His Excellency expressed that the inhabitants of this province are traditionally peaceful; the public order has not suffered any rupture and at each moment harmony reigns between those who govern and those governed. With minor exception at the distinctive places the inhabitants have esteemed the authorities and by having won the appreciation and consideration of the community, their duties were performed correctly. Don Jose referred satisfactorily that all the employes under his charge have cooperated in the best with him and with the greatest effort possible to bring about the good termination of the labour of his charge, and that his office has been opened to every class of persons who seek to explain their cases to the Governor; that all have been attended and advice or help given.

As a means of enhancing successful functioning in the administration of the Political Chiefs at Pococ and Siquira and the Agencies of Police through out the province, it has been his standard to effect visits, periodically, he noted the efforts of each of these functionaries

The recovery of indebtedness as of January to December 1950	¢ 886,388.65
The expenses for the period	837,478.38
Balance in National Bank December 31, 1950	48,910.27
Bonos in custody of the Bank	695,400.00
Total as proven by Accountant	¢ 744,310.27
In addition to the ¢ 886,388.65; the treasury received	115,175.98
«Mandatos de ingreso», deposited in the Bank, Bonos, Serie «D» which form part of the total of the ¢ 695,400.00 in Bonos.	
Recovery in effect by mediation of the Bank	¢ 886,388.65
Recovery in Bonos «D» Serie	115,175.98
Total during 1950	¢ 1001,564.63

to serve in the best manner in a collective whole. Whenever any has deviated from the right course of action and for the good of the public service, he has been moved to change such a person and tried always to replace by a good element. That all the business arrived at his office have been executed without delay.

The number of despatches during the year were 2,466: Births registered being: legitimate 262—illegitimate 407; constituted 367 boys and 302 girls; a total of 669 births: Passports visas, Costarricans 33—proceeds ¢ 198.00. Passports visas, foreigners 34; amount collected ¢ 411.80. Tourist Cards 19 visas, amount collected ¢ 47.50. Passport extended 44, amount paid ¢ 657.30, contracts of pledge inscribed 96 with a total of ¢ 537,309.30, marriages effected 82; revenue ¢ 820.00; control of animals slaughtered 3,820; divided in 160 oxen, 143 bulls, bullocks 1670, pigs 1371, turtles 186, cows 285.

Cases of appeal and verdicts given were 73. The Governor stated that in each case his judgment is always to the dictates of his conscience and in strict adherence to the laws.

He stated that the Municipalidad is of great value to his office. It carried out the work of urbanization in Barrio Roosevelt supplying houses with water and light to the streets and periodical fumigation with magnificent results. That in the small districts sanitation work has been carried on as far as possible and buildings occupied by Police Agents have been repaired. A new building has been constructed at 28 Miles for the Agency of Police.

## TIENDA LA BARATA

(Cheap Store) - Moises Kader

\*\*\*

### Great Clearance Sale

In all Qualities of Cloth

PRICES BELOW COST

\*\*\*

We are Transferring to San Jose

\*\*\*

COME ON TIME TO GET YOUR SHARE OF THE GREAT BARGAIN.

### Foreign Briefs

By a press release we gather that a powerful volcanic eruption blasted out a whole side of Mount Lamington, New Guinea's Spirit Mountain and in its wake 4,000 persons were killed, wounded or missing. Seething lava and

red hot ash are said to have spread over a wide area. Many were the blast which began on January 18; the most destructive was that of Sunday the 21st of January. New Guinea is a large island on the north of Australia.

## GREAT BARGAIN SALE

AT

### THE HOLLYWOOD STORE

of BERENZON

Prints at ¢ 3.25 reduced to ¢ 2.50 per yard

Voile at ¢ 3.50 reduced to ¢ 2.75 per yard

Plaids in assorted patterns and good quality, 28 dozen shirts, men's in different sizes selling at half price

REMNANTS AT LIQUIDATION PRICE;

New Assortment and of Different Styles of Shoes

### Vomiting Sickness Took Death Toll in Jamaica

Montego Bay, Jamaica: The death toll by the vomiting sickness registered forty persons in St. James. The parishes of Clarendon, Manchester, St. Mary, St. Catherine are also in the grip of the

malady which is attacking, children men and women. The medical authorities are endeavouring to curb this visitation among the inhabitants of the island on a whole.

## SE VENDE

UN RADIO EN MUY BUENA CONDICION

## FOR SALE

A RADIO IN VERY GOOD CONDITION

Apply: Room No. 8 - Front of Catholic Church

FOR  
Ebony—Color—African Opinion—Tan Confession—Our  
world — Ring and other Magazines go first to Dixon's  
Barber Shop: West of the Limon Market.

## Restaurant "Ecos de Paris"

Conveniently situated in the heart of the capital 300 yds. South Musmanni's  
SAN JOSE — PHONE 6289

We Specialize in Excellently prepared meals along with  
an efficient stock of the best liquor

OUR BOAST IS "Eat where the best sanitary methods  
are practiced in the preparation and serving of food".

PERSONALLY ATTENDED BY THE PROPRIETOR:

CEDRIC KERR

## Selling at a Sacrifice

Two lots of land on one property; Registered in the Registry of Property and a house with four apartments: Situated in an independent locality: APPLY: Room 8—House in front of Roman Catholic Church.

NO REASONABLE OFFER WILL BE REJECTED.

My voyage to Jamaica for two weeks vacation was a very pleasant and interesting one. Though brief was the time at my command, yet the stay was as finding an oasis on a desert. Fond are the reminiscences of the relatives and friends visited. Warm are my thanks and general goodwill to them. The many years of absence from the island and to again see the old-land marks and the marvellous improvements provided for me the most charming and interesting views—views from which I gathered also useful knowledge.

It should have been my first duty at the outset of this writing to sound my praise of thanks to God for His goodness to have taken all of us safely on the flight and brought us safely home again.

How fond was the scene of the little village where I was born; now a picturesque place with its eight little streams running down to the multicoloured sea. The wonderful Bauxite mine is found and has become one of the most modern locations with a present-day type of pier being built; all of machinery. There are in addition several little Inns and beautiful bungalows, cozy beach; all look like a garden

For Novels — Magazines — Negro Pictures — To Trim Your Hair Go to Dixon's Barber Shop — West of the Limon Market

## Personalia

After several months spent in Jamaica, in part, representing the Home League of the local Salvation Army, other important matters of her charge and the happy reunion with relatives and friends, Mrs. (Major) Lynch returned by air-transportation on the 24th ultimo. There is the evidence, physically, that her

trip proved a blessing and there is no gainsaying that great benefits will come from her wonderful experience gained. We are glad to again embrace her into the circle of humanity who are labouring for things higher than those on this terrestrial sphere.

## THE PEOPLE'S HOUSE

JACK ORANE SUCS. LIMON

You will need a good article for your money so see us first for the best of everything.—

Suitings, dress materials, and all other requirements in Ladies' & Gents wear prices always to please you —

## Points of Observation of Jamaica

By Mr. Cecil Dunn

of roses. The parish next to that of my birth is the luxurious Hotel of the West Indies which is like a star floating on waters. Another Hotel I visited, though small, has its charm; located by the sea-side where the sun sets its glitters, like silver and in harmony with its lustre it bears the name of "Silver Seas".

Mulher nature seems to hold her influence over all things. The sceneries, climatic conditions, social life, social past-times; all march abreast together. Not one neglected spot is seen;—not even to remind one of Elegy's writing in the old Churchyard—"Perhaps in this neglected spot is laid some hearts that once pregnant with celestial fire; hands the rod of empire might have swayed, etc."

Kingston with its world's most wonderful harbour appears as with a voice to bid the visitor a hearty welcome. The capital, although only approximately seven square miles has within its sphere the potentialities of many million-square mile area city. The lovely

streets; like twins present their admiration. The rising and setting of the sun on the valleys and on the blue sea; tropical beauty in flowers; humming birds flittering from flower to flower; all in appearance of an earthly paradise. Other views included the Reservoir which is 1 1/2 mile in breadth; the seventh largest in the world. It has been given the name of the man who built it; known as "Richard's

Reservoir". Then there are Hope Gardens and the Botanical Gardens. Among the hot social spots is one I visited bearing the name "Club Midway". Its twin sister is Rock Gardens. The Immigration Field is extended over a mile. It is equipped with telephone service with its chains all over the island.

May I close this chapter by saying: "Hail to Jamaica, the island of springs Peace on her meadows her radiant shore Earth with her countries, none can [compare]."

## An Ugly Spectacle With its Possible Danger

There is situated in front of the "Tropical Bar" in this city, an ugly spectacle with its possible danger. This was once a house used as a lodging and a place of business downstairs, but is now a mass of ruin. If there are hidden reasons why it should not be demolished, we do not know. However, from an observer's viewpoint we say it should no longer be standing with its impending woe.

It is no for us to enumerate the contributing elements which can bring

about incalculable danger to other properties and perhaps to human lives, but the possibility cannot be reasonably denied. The sooner the relic is removed it will be the most effective measure to ward off danger.

Este periódico está impreso en los Talleres Tipográficos

Editorial Victoria Ltda.

## COMPAÑIA ELECTRICA DE LIMON

Recuerda a sus abonados que los recibos por servicios eléctricos deben ser cancelados en la PRIMERA QUINCENA de cada mes.

The Electric Company of Limon hereby reminds its subscribers to the electric services that the payments are to be effected within the first fifteen days each month.

## Market Scales Should be Examined for Correctness of Weight

Many purchasers in the city market have called our attention to the matter of the scales in use by the sellers. It is claimed that inspection by the competent authorities is urgently necessary. Articles purchased at given weights have been re-weighed in scales where strict vigilance is continually effected

and differences of short-weights have been disclosed. The consumers are already bearing the burden of buying at high prices, and, if it is true that the public is cheated in weight, the burden is heavier.

The attention of those concerned is respectfully solicited.

Dixon's your Barber Shop and News Stand: West of the Limon Market:

## The Development of Dairy Breeds for the Tropics

ALBERT O. RHOAD

Department of Animal Industry, Inter-American Institute of Agricultural Sciences  
Turrialba, Costa Rica

(To be continued)

A balance between the two must be maintained for satisfactory result. This is recognized by many dairymen in the tropics. To accomplish this balance two methods are used. First, backcrossing in the native tropical breed when degeneration becomes evident because of too high grading up to temperate climate breeds. This method is sufficiently common in Latin America that an appropriate term has been coined that expresses the purpose of the backcross. The term is "cruciamiento refrescador" that has no adequate translation into English but means a cross to "refresh" the blood of the cattle that is degenerating because of lack of resistance to tropical conditions.

The second method is the use of crossbred bulls. This is the more common practice. In recognition of this many government farms especially in the Caribbean area (3) develop temperate X tropical crossbred dairy bulls

from known and good parent stock to supply these herds.

There has resulted from the continued use of crossbred bulls on crossbred cows a dairy population that although heterozygous contains many individuals that combine in a harmonious way high productiveness with high resistance. Of these some are good breeders. The writer has visited many of these herds and has had pointed out to him daughter combinations that indicate that many of them produce better type offspring than would be anticipated on a theoretical basis knowing their crossbred background.

Because of the large numbers available the future dairy breed or breeds developed for tropical conditions will, in the Americas at least, be evolved from temperate X tropical crossbred types. This development is already well under way.

In the Caribbean area and in continental tropical America crossbred types

are evolving towards future local breeds and although for the most part unaided by technology their progress is evident. Their present position in the development scale towards distinct breeds is comparable to the position the Shorthorn had just previous to the great constructive work of the Collings brothers, Bates and Cruickshank, who fashioned the crossbred and grade cattle of northern England into the great Shorthorn breed. The development of tropical dairy breeds from existing crossbred types awaits breeders of their stamp to give added impulse and direction.

The modern improvers will have the advantage of a great store of technical information on genetics and breeding not available to early improvers of the eighteenth and nineteenth centuries. Once started progress towards establishing new breeds should be far more rapid than a century ago. The development of the Santa Gertrudis breed of beef cattle from the original Shorthorn X Zebu crosses in 1910 to an officially recognized breed in 1940, [Rhoad (9)], is a present day example of the rapid progress that can be made when skill and science are combined in a determined effort to create new improved breeds. Many of the existing

temperate X tropical crossbred types of dairy cattle in the American tropics are much farther advanced than the Santa Gertrudis was in 1910. Guided direction and applied technology are required at this stage. Good foundation material is on hand and in abundant supply.

### SUMMARY

A brief description of three general systems of dairy herd management in the tropics is given, the continuously stabled, the stable-pasture combination and the continuously pastured or pen-keeping systems. In the first system high grade dairy cattle of temperate climate origin predominate. In the latter two systems the temperate X tropical crossbred types predominate. These form the bulk of the dairy cattle in the American tropics. Based on the findings of experimenters it is concluded that the future dairy breeds suited to the American tropics will be developed from the temperate X tropical crossbred types. The author points out that there are local crossbred types now evolving towards distinct breeds and suggests that this process can be greatly hastened by the application of modern genetic and breeding techniques. The development of the Santa Gertrudis breed of beef cattle is cited as a case in point.

## United Fruit Company

### ITINERARIO DE VAPORES

### FECHAS APROXIMADAS DE LLEGADAS

#### A Puerto Limón

SUJETAS A CAMBIO SIN PREVIO AVISO

#### SERVICIO DE NEW YORK

Llegada a Limón

SS. CAPE CUMBERLAND.....	6 de Febrero, 1951
SS. CAPE ANN.....	13 de Febrero, 1951
SS. CAPE AVINOF.....	20 de Febrero, 1951
SS. CAPE COD.....	27 de Febrero, 1951

#### SERVICIO DE NEW ORLEANS

Llegada a LIMON

SS. FIADOR KNOT.....	9 de Febrero, 1951
SS. LEVERS BEND.....	23 de Febrero, 1951
SS. FIADOR KNOT.....	9 de Marzo, 1951
SS. LEVERS BEND.....	23 de Marzo, 1951

Los anteriormente mencionados vapores habrán de recoger carga en Puerto Limón, para New York, New Orleans, Europa, Puertos del Oriente, América del Sur y otros Puertos

#### SERVICIO SEMANAL A CRISTOBAL EN LA STELLA MARIS

Para información adicional, sugerimos visitar las Oficinas de nuestros agentes

Compañía Bananera de Costa Rica

SAN JOSE - LIMON - PUNTARENAS

## ST. MARK'S CHURCH

LIMON

COSTA RICA

THE CHURCH IS THE PILLAR AND THE GROUND OF THE TRUTH

—SERVICES—

SUNDAYS: 6:00 a. m.—Solemn Holy Eucharist Sermon.  
8:00 a. m.—Choral Holy Eucharist.  
3:00 p. m.—Sunday School  
7:00 p. m.—Solemn Evensong, Sermon.

WEEKDAYS: Wednesday, Friday, Holy Days..... 6:00 a. m.  
Monday, Wednesday, Friday..... 7:00 p. m.  
Saturday: Confession..... 4:00—5:00 p. m.

See Weekly Parish Bulletin For Other Announcements:

## SASTRERIA Y TIENDA EXCELSIOR

de Cleto Steele y su Señora

ESTILO — CONFECCION — ECONOMIA

Todo esto en un solo vestido de la

SASTRERIA DE CLETO STEELE

### CREACIONES FEMENINAS

Vea nuestros trajes con que usted había soñado

Sobre todo tenemos toda clase de materiales de inmejorable calidad y con precios que no admiten competencia

Limón, contiguo al Consulado Inglés